

ひ行妻

古川 恵子

現在カザフ時間午前1:40。あと30分で正真正銘の飛行妻だ。

発射台から1.5km。暗闇の中に凜とした佇まいのソユーズが見える。ソユーズとはロシア語で団結という意味。現地ではサユースと発音する。

6月2日にモスクワへ到着した私達は、4日にカザフスタン共和国、バイコヌールへと飛んだ。中央アジアのこの国はソビエト連邦の崩壊後に独立する。ソビエト連邦時代に建てられたバイコヌール宇宙基地は現在ロシアに租借され、基地内においてはロシアの司法権及び統括権が認められている。モスクワから約3時間。常磐線鈍行列車を思い出させる機内にも拘わらず、食事の充実ぶりには恐れ入った。概してロシア料理はとてもおいしい。特に前菜は種類も豊富で酢漬けや燻製の魚など日本人の口に大変合う。甘さ控えめの繊細な味のデザートも大好きだ。空港での入国審査を済ませバスで揺られること30分、ホテルに到着。早速ロシア人医師による診察を受け、2ヶ月ぶりに古川と会う。すべてやるべきことはやった、という充足感に満ちた笑み。気負いの感じられない、いい緊張感と高揚。私が心配することは一切ない。



出典: GCTC

翌日6月5日、ソユーズは発射台へ向かう。草原のかなたに見えていた小さな点が、形を伴って小走りの速さで近づいてくる。列車に牽引されて発射台へと運ばれるソユーズはスペースシャトルの1/6~1/7の大きさ。寝転がる姿もセクシーなすらっとしたイケ面だ。線路にコインを置こうと試みるも、警備員のおじさんの前に取敢えず撃沈。昔ながらの幸運を願う伝統も安全重視の時代の流れには逆らえない。発射台に到着したソユーズは、20分かけて颯爽と立ちあがった。通常プライムクルーはこのロールアウトには立ち会わない。バックアップクルーのみが見届ける。プライムがロールアウトを見ることは縁起が悪いと考えられているからだ。ロシア人は迷信を少なからず

信じている。敷居越しに挨拶をしてはいけない。花束は奇数が望ましい。忘れ物を取りに戻ってはいけない。いいことを言いすぎたら左肩越しにつばを3回ペッペッペ・・・など、まだまだある。

打ち上げまでの儀式も、伝統とジンクスが混在している。

6月6日、クルーの記者会見。その後、乗組員と家族は映画「砂漠の白い太陽」を鑑賞。反革命的な盗賊団と戦う赤軍についてのアクション映画だ。宇宙に飛び立つ前に必ずこの映画を観ることが一種の儀式と化しているのも、1971年ソユーズ11号の事故後飛んだソユーズ12号の乗組員が、出発前夜にこの映画を観て無事に帰って来たという験を担いでいる。



出典: GCTC

6月7日、長い一日が始まる。ロシアの習慣では、旅行の前に皆で集まって黙って座るらしい。一室にクルーとその家族が集まり無事を願うと、勢いよく廊下に出たクルーは扉にサインをする。古川のサインは英語とロシア語。ホール

ではロシア正教の司祭が待っている。書道で使うような太筆を聖水に浸し、左手に十字架を持った司祭が、3人にそれぞれ聖水が滴る筆を振り下ろす。水も滴るいい男と化した3人は、突然鳴りだしたお決まりの音楽(曲名:家のそばの草)を背に、階段を駆け下りバスへと向かうのだ。ここで私に与えられた任務はただ一つ!「なんとしてもクルーについていけ!」だった。狭い階段は職員でごったがえし、乗組員は意気揚々と大股で進む。大柄なロシア人たちにもみくちゃにされながらも、走る走る。任務遂行の使命に燃



出典: GCTC

え、どうにかバスに乗り込む彼らを見送った。

アメリカは家族第一の国である。日本では仕事が優先される。そして、今回ロシア人飛行士セルゲイの妻子はここにいない。推して知るべし。

次の儀式はスーツアップだ。ソコール宇宙服と呼ばれるロシアの宇宙服を着せてもらう。

ソコール宇宙服はソユーズの座席に合わせ、背中が丸まった状態がベストとなるよう作られている。かなり宇宙飛行士らしい外見に変身した3人。発射台へと向かうバスに乗り込む彼らを見送るため、屋外へ移動した。ここでの使命は、彼らが横を通りすぎたらバスの入り口まで走ること!そこが彼を見送れる最終地点だ。

古川ら3人が建物から出てきた。背中が丸まったままのゴリラのような姿勢で、手提げかばん状の換気装備を手を持った姿は、ちょっと滑稽だ。みんなの声援に応え私達の横を通り過ぎた。それっ小走り。警備にブロックされるも古川とのアイコンタクトに成功。窓から手を振る彼らを乗せたバスが見えなくなると、博物館見学を経て打上げ見学場へ移動。その間、飛行士は打ち上げ前の最後の伝統、「小用」に立つ。ガガーリンも、自分の「立ち〇〇〇」が半世紀後も続いていることを誇りに思うだろう。



出典: GCTC

見学場所にはカウントダウンを示す表示がない。あと2分。突如、視界が明るくなる。点火だ。と同時に昼間のように明るくなった空間が煙で満たされていく。その煙の中から荘厳に真っ直ぐ空へと進むソユーズ。美しい。我々には暗闇を揺り動かすような爆音が襲いかかる。雲ひとつない夜空はソユーズを際立たせ、花火のようにスッと夜空を駆けあがり星のような大きさになってなお、私たちをとらえて離さない。歓声と拍手、抱擁。

これで晴れて飛行妻・・・と思いきや、ロシアは甘くなかった。

本当の飛行妻となるにはあと2日必要だったのだ。(続く)

目次

- | | | | | | | | | |
|------------------------|-----|---|-------------------|-----|-----|---------------------------|-----|----|
| ◆ひ行妻 | ... | 1 | ◆愛犬ルナ 初めての空の旅 | ... | 5 | ◆連載: テキサス・メディカルセンター最前線 | ... | 9 |
| ◆商工会常任委員会議事録・会員消息 | ... | 2 | ◆現地校の新学期にあたって | ... | 6-7 | ◆連載: Travel in USA - コロラド | ... | 10 |
| ◆連載: 駐妻日記 / 連載: 知っとな物語 | ... | 3 | ◆テキサスシルト美術館 | ... | 7 | ◆Houston Walker | ... | 11 |
| ◆東日本大震災について(後編) | ... | 4 | ◆テキサスメディカルセンターツアー | ... | 8 | ◆連載: 食うすとん / 婦人部 / お知らせ | ... | 12 |

平成23(2011)年7月度 商工会理事委員会 議事録

日 時:平成23年7月20日(水)11:30~12:50

場 所:住友商事社 会議室(10階)

出席者:名誉会員2名、理事委員11名、正会員2名(代理出席者)、事務局長

欠席者:理事委員9名(会長委任8名、代理人委任1名)

司 会:竹田直樹幹事

1. 商工会会長連絡(上野真吾会長)

女子サッカーワールドカップで優勝した日本チーム“なでしこジャパン”の快挙は、東日本大震災の被災者を含む多くの日本人の心に元気と感動を与え、震災後の日本で久々の明るい話題となった。また、当地ではハリケーンシーズンに入ったこともあり、会員各位には日々の安全に十分留意していただきたい。

2. 総領事館連絡(渡部隆彦総領事代理)

渡部総領事代理から6月24日に総領事館、商工会、補習校、日本人会及びダラス日本人会で実施した緊急連絡網テストランの結果について報告及び講評があった。渡部総領事代理は各団体の協力に対し謝意を表すとともに、引き続き会員の意識の向上、連絡網及び連絡体制の整備に留意願いたい旨述べた。

3. 緊急連絡網テストラン実施報告

(ライブロック祐子事務局長:市来肇特命理事代理)

Zip Code別に分けた7ブロックによる緊急連絡網テストランを6月24日(金)に実施。商工会のテストラン開始から終了までの所要時間が1時間49分となった(昨年度は1時間10分)。各ブロック幹事並びに小ブロックリーダーと各担当者各位には、事前の緊急連絡網改訂作業を含めご協力をいただいたことに感謝申し上げる。

4. 会計幹事交代について【承認事項】(竹田直樹幹事)

室井秀夫会計幹事が8月に帰任されることに伴い、会計幹事職が欠員となる。定款に基づき、9月末までの会計幹事職を室井氏の後任の加藤信之氏(Deloitte & Touche LLP)に引き継いでいただくことが理事委員会全会一致で承認された。定款上、次の常任委員会で過半数の常任委員の追認が条件であるため、8月度常任委員会にて承認を得ることとする。

5. 委員会・部会関連事項

①企画調査委員会(木村誠企画調査委員長)

*8月度常任委員会後の定例講演会

自然災害や事故、従業員による違法行為などの企業経営を揺るがす事態が発生した場合、事業中断の回避、或いは中断した際の復旧を行う体制構築が求められる。当地ではハリケーンシーズンを控え、危機管理の専門家3名を迎え、ビジネス・コンティニュイティの概念や手法、具体的な取り組み方などを講演していただく。

開催日時:2011年8月24日(水)13:30~15:00(予定)

開催場所:The Four Seasons Hotel

講師:Mr. Bruce B. Daly (Principal, Deloitte & Touche LLP, Enterprise Risk Service)

皆野川裕徳氏 (Manager, Deloitte & Touche LLP, Enterprise Risk Service)

正田平八郎氏 (ヒューマンキャピタルサービス日本企業部リーダー、Senior Manager, Deloitte Consulting LP)

*2011年-2012年 テキサス経済概況の発行

この度、総領事館とJETROヒューストンの協力による「2011年-2012年 テキサス経済概況」の改訂作業が完了し、商工会ホームページに掲載される。同経済概況の付表部分の数値については毎年改訂を行い、本文は隔年毎の改訂となる。

*テキサスメディカルセンター見学会実施報告

4月にテキサスメディカルセンターに関する講演会の講師をされた本村禎先生のご協力により、7月14日(水)にメソジスト病院で、外来棟や入院施設、胸部外科手術室など様々な施設の見学会を実施した。

②文化委員会(舛中泰宏正会員:親月秀文文化委員長代理)

*商工会・日本人会共催ピクニック関連報告

前回の理事委員会で報告の通り、8月及び9月に幹事会議を開き、9月25日(日)の当日開催に向けて準備を進めていく。

③スポーツ委員会(阿部憲一スポーツ委員長)

*商工会ソフトボール関連報告

ソフトボール予選への参加を募集したところ、最終的に17チームからの申し込みがあった。9月5日(月)にHouston Sportsplexで開催予定(18日雨天予備日)。8月10日(水)の17時に三水会センターでキャプテン会議を予定。

6. 事務局関連事項

*三水会センター図書館棚卸作業

2009年に続き、蔵書の確認・整理のため2回目の棚卸作業を7月19日(火)から30日(土)まで実施する。この期間中の返却は通常通り行うが、貸出・閲覧は中止される。

*会員消息(詳細は別項「会員消息」欄参照)

会員消息 <敬称略・()内配偶者名>

★ようこそ ~新規入会です

●正個人会員入会

- *Kuraray America, Inc. 大熊宏和(朋子)/片岡大(美佐)
- *Metton America Inc. 高田裕二
- *Mitsui & Co. (USA), Inc. 山川康隆(有紀)
- *NOLTEX L.L.C. 藤原孝
- *Sumitomo Metal U.S.A. Inc. 穴田博之
- *Toshiba International Corp. 池上聡一郎

●替わりました ~メモのお願い

●常任委員交代

- *Metton America Inc. (旧)坂上尚 → (新)高田裕二

●連絡先変更

*Continental Airlines

United Airlinesとの合併により、井川啓子常任委員はシカゴへ、赤松俊之正会員はロサンゼルスへ異動された。

(詳細についてのお問合せはヒューストン商工会事務局まで)

*Marubeni-Itochu Steel America Inc.

Suite 番号の変更 (旧) Suite 1610 → (新) Suite 1700

川合氏並びに狩谷氏のメールアドレスも変更された。

(詳細についてのお問合せはヒューストン商工会事務局まで)

*Nippon Kaiji Kyokai

(新住所) 909 Fannin Street, Suite 3010, Houston, TX 77010

◆さようなら ~残念ながら退会です

●正個人会員退会

- *Metton America Inc. 坂上尚(鏡子)
- *Mitsui & Co. (USA), Inc. 金子邦彦(久美)
- *Sumitomo Corp. of America 小谷匠平
- *Sumitomo Metal U.S.A. Inc. 松本聡(敬子)

駐妻のヒューストン日記

第83回 柳辺 由紀さん

ヒューストンに来てようやく2年、諸先輩方の大活躍ぶりに目を見張りながら、夫、中1の長男、4歳の次男、そして私の家族4人、大過なくここでの生活を楽しんできた。思い起こせば毎日のように様々な珍事があり、話題には事欠かない。そんな中、ささやかながらそれぞれの夢を叶えている。

長男は日本で続けてきたサッカーを今も続けている。当初、補習校を休ませることに抵抗があり、試合が土曜日に重なるクラブチームに入ることは考えていなかった。それでも庭で黙々と自主練に励む息子の姿があまりにも健気で、毎週金曜日のサッカー教室を見つけ、参加した。そこで、スポンサーだったクラブのディレクターに声を掛けられ、以来そのチームでサッカーを続けてきた。全面芝生のフィールドという夢のような環境で、コーチや仲間にも恵まれ、益々サッカーの魅力に取りつかれている。長男がボレーシュートを決めた時には、コーチが“忍者キック”と言って大喜びしていた。

そして次男は、「ドラえもん」でスネ夫がクルーズに行くのを見て以来、ずっとクルーズを夢見ていた。それが昨年末から新年にかけてのカリ

ブ海クルーズで、早くもその夢を実現させた。友達家族と共に乗船し、長男にとっても日本で体験できなかった修学旅行に代わる楽しい旅行となった。

一方、私は日本では多くのバレエ公演を見てきたが、海外でバレエ公演を見たのはここヒューストンが初めてであった。渡米後ちょうど一ヶ月、夫が一ヶ月頑張ったご褒美に「マノン」を見せてくれた。夫は息子達と夏の暑い盛りに動物園で時間を潰し、私が一人で鑑賞した。前日にネットでチケットを購入したら、運良く前から3列目のど真ん中の席がとれた。マクミランの名作バレエ「マノン」は日本でも鑑賞したが、ここでは大人向けのバレエとして年齢制限がある。マチネ公演なので、ドレスアップまでは不要だろうと油断したら、劇場内はまるでソワレ公演のような雰囲気。女性は背中が大きく開いたドレス、男性は背広着用で上流社会のサロンのような華やかさ。高い天井からは近代的なオブジェが飾られ、日本では到底考えられないほど豪華で広いロビーでは、開演前に作品のレクチャーがあり、食事やお酒も楽しめる。渡米以来、段ボールに囲まれた生活が続いていたので、かなりのカルチャーショックを受けた。公演は実に素晴らしく、出演者のドラマティックな表現と端正な踊りに心を奪われ、あっという間の3時間だった。すっかりヒューストン・バレエのファ

ンになった私は、その年の12月にはクリスマスの定番「くるみ割り人形」を家族で鑑賞した。当時11歳と3歳の息子達も非日常の世界を堪能した。この版は、正統派の演出に、色彩の美しい衣装装置やフライングなども加わり、エンターテインメントとして楽しめるバレエだった。終演後には、出演していたネズミたちがロビーに衣装のまま出てきて、プログラムにmouseとサイン！ロビーに飾られたクリスマスツリーの前で写真を撮りながら、出来れば毎年鑑賞したいと思ったが、息子達も同様の思いのようだった。さらに翌年は「ラ・フィエユ・マル・ガルデ」という私の大好きなバレエを上演していたので、これも家族で観に出かけた。フランスの田園が舞台のイギリス人振付家によるバレエは、英国らしいユーモアが織り込まれ、個性的な登場人物たちのやり取りが楽しい。終演後には、主役陣がサポーター向けのお部屋でサインや記念撮影に応じてくれた。その後、魅力的な作品の数々に心惹かれながらもなかなか見るチャンスがないのだが、新しい劇場もオープンしたことだし、次なる機会を楽しみにしている。

最後に夫はといえば、大好きな野球の本場でメジャーリーグを身近に観戦できることが、最大の夢(?)の実現なのではないだろうか。



ヒューストン知っせん？物語

カラオケ同好会 - vol (42)



KUMIFOL©

東日本大地震について (後編)

松本 利松

3 津波の発生と進行

海溝付近のプレートの跳ね返り、またはアウターライズ地震の発生により海底に大きな変動が起こり、海水が急激に持ち上げられ、津波が発生する。海底の変動は広範囲にわたるので、この変動によって持ち上げられる海水も広範囲に及び、その外側への進行速度は最初はジェット機の速さに匹敵するといわれている。津波は重力波なのでその速度は海底の深さの平方根に逆比例する。たとえば深度3600メートルで発生した津波は、1/4の深度である900メートルでは進行速度は1/2になる。このため、海岸に近くなると進行速度が遅くなり、後方から来る波が前方の波と重なるために波高が高くなる。今回の地震では陸側の変動が日本海溝の近くでは3-5メートルといわれるが、重力波の特性として浅くなる海岸の近くでは波高が高くなり、福島原発の近くでは15メートルを計測している。更に津波は地形上の影響も受けやすい。入口の広がった入江の奥では津波が集積するため波高は更に高くなる。今回の最高遡上波高は40メートルに近い値が観測されている。

4 予測され得る最大余震、余震はいつまで続くか

大地震の後には余震が発生する。余震は本震によって破壊された領域及びその周辺に、新たな歪の分布が発生し、この歪の不均衡を是正するために起る小さな破壊である。余震の数は本震のマグニチュードに比例するが、その頻度は時間とともに減少する。その減少にはOmoriの法則とよばれるものがあり、余震発生の確率は本震からの経過時間に逆比例する。例えば地震発生の1日後に比べ100日後には余震発

生の確率は1/100程度になる。東日本地震では本震発生後24時間にMが6以上の余震を約20ヶ程度観測したといわれるが、100日後ではMが6以上の余震の1日当たりの確率は0.2(5日に1回)程度であろう。

どのくらい大きな余震が起こるかについても経験法則がある。最大余震は大体本震のマグニチュードから1を引いた程度といわれている。つまり今回の地震の最大余震としてM8.0クラスの余震が発生する確率がある。現在までに起こっている最大の余震は3月11日の本震直後に起きた7.5と報じられている。その後数多くの余震が起こっているがこの程度の大きさでは残留応力はまだ十分に発散されていないと思われる。著しい例としては2004年のスマトラ沖地震では3ヶ月後にM8.6クラスの余震が起きている。ここ暫くはM8.0クラスの余震、ことにアウターライズ型地震の発生を警戒すべきであろう。

5 結び

今回の東日本大地震は、地震の研究者たちに今までの常識を遥かに超えた数々の現象を提示した。これらは、(1)M9.0という巨大地震の発生、(2)巨大津波の発生(3)日本海溝を超え、外側の太平洋プレートにまで広がったアウターライズ型地震をふくむ余震域(4)従来起こらなかった震源域の連動などである。今後の研究は、まず地震域の連動についての知識の欠如を至急に補わなければならない。これに基づいて地震規模の予測、津波の最高波高の見直しなどを含むより信頼のできるハザードマップの作成に向けて全力を傾注すべきであろう。

その昔東北を旅したころ、過去の津波の到達地点を示した石碑をいろいろな高台で見たことがある。寺田寅彦のいう“忘れたころにやってくる”津波に備えて、商業価値の高い平地部分を数百年にわたって空けておく贅沢は日本では多分許されないものであろう。東西冷戦のピークだったころニューヨークで見た地下室のシェルターを思い出す。東北の津波に襲われる地帯にはシェルターが必要であるが、シェルターは高台や高層ビルとばかりは限らないのではないか。たとえば、防水性を持ち津波の重さに耐える地下室は作れないものか。津波の危険性は限られた数時間である。したがって数時間を支えればよいシェルターにあまり大きなものはいらない。日本人の“ものづくり”の巧みさをもってすれば、案外簡単に各家庭の地下にシェルターぐらい作れるのではないか。こんな妄想をこの記事を書きながら考えている。

この私の小論についてご意見、ご批判、あるいはご質問があれば下記にてメールをお送りください。ご質問には時間がかかるかもしれませんが、必ずお答えさせていただきます。
toshi@japantours.com

著者: 松本利松 (Dr. Toshimatsu Matsumoto) 【略歴】

1949年 東京大学理学部地球物理学科卒
1951年 東京大学理学部大学院終了
理学博士 東京大学地震研究所 助手
1956年 南極第一観測隊員に選ばれる
1968年 アポロプロジェクトの一員として月震計の研究に参加
1974年 テキサス大学教授
1978年 1977年に予知学会誌に発表したメキシコのオアハカ地震が予知と同じ大きさ、同じ地区で発生 最初の地震予知成功例となる
1991年 テキサス大学を任意退職
2003年 ヒューストン日本人会 を設立

会社紹介

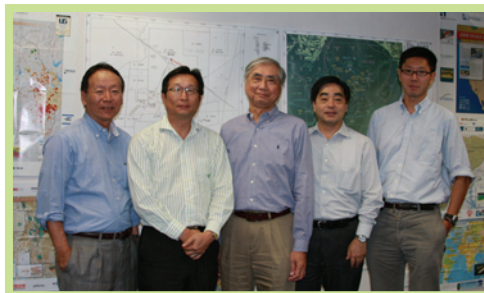
1. 会社の業務内容

日揮株式会社(JGC Corporation)は、1928年に日本初のエンジニアリング会社としてスタートし、各種プラント・施設にかかわるエンジニアリング、建設を世界各地で手がけています。ヒューストンには現地法人としてJGC(USA)がオフィスを構えています。弊社JEDIはエンジニアリング分野ではなく、石油・ガスの開発、生産をその事業内容とするもので、2006年に設立されました。現在、ルイジアナ州南部に小規模な油・ガス田を保有して生産を行っているほか、テキサス州南部にも権益を保有して油・ガスの開発・生産に参加しています。

2. ヒューストン/テキサス州の印象

初めてヒューストンを訪れたのは、30年余前のことです。当時オクラホマの片田舎に暮らしていたせいか、今に比べればもっと小規模だったGalleria Mallに都会の華やかさを感じたりしまし

JGC Energy Development (USA) Inc.
(略称: JEDI) 加藤 真人

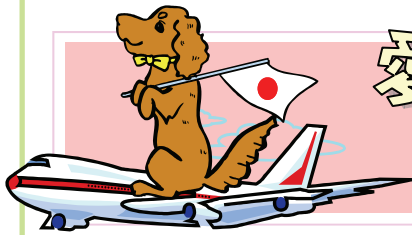


たが、それ以上にダウンタウンの治安の悪さが都会の怖さとして印象に残りました。この第一印象は度々訪れるうちに薄まり、実際に生活し易い街へと変化していました。全米で4番目に

大きな都市となっても、どこことなくのんびりとして、生活を楽しむ好奇心旺盛で世話好きな人々が多くいる一方で、24/7でビジネスを追求する人種もあり、なかなか面白いところです。

3. その他、個人的な関心事(趣味等)

朝晩、通勤電車で揉まれることもなく、汗を流して外を歩き回る機会も殆どない当地では、意識して身体を動かさない限り確実に運動不足に陥ると思います。事実、最近の人間ドックではメタボ予備軍と認定されてしまいました。というわけで、せめて週末くらいは身体を動かそうと、ウォーキングやジムで汗をかいたり、たまに時間があればHill CountryでTrailを歩いたりしております。本当は山歩きに行きたいのですが、テキサスでは儘なりません。



愛犬ルナ 初めての空の旅

川瀬 裕司

「うちの犬を、無事、日本へ連れて帰りました！」という話をゴールデンウィーク直後にした場に、ガルフストリームの担当の方がいらして、後日爽やかな声と共に原稿を依頼され、今回執筆することとなりました。

ペットを日本に連れて帰る方法については、過去にもガルフストリームで取り上げられました。2008年8月号の二ノ宮さん、2011年1月号の川原さんの記事は、準備の方法や手順について大変分かりやすく書かれていて、我が家でも記事を熟読して準備を進めました。そこで、渡航までの準備についてはそちらの記事をご参照頂くことにして、今回は渡航当日の様子など、体験談を中心に書いてみることにします。これから日本に愛犬を連れて帰る方の参考になれば幸いです。

初めに、ペットを日本に連れていくための手続きを簡単にさらしますと…

「マイクロチップの装着、狂犬病の予防接種、血液検査、検疫所への動物輸入届書の提出、獣医師による出国前の検診、必要書類(Form A, Form C)の作成と裏書き手続き」と、するべきことが山のようにあります。その他にも、飛行機の予約、犬を輸送するためのクレートの用意、日本での受け入れ準備…等々。確かに大変な作業ですが、可愛いペットを無事に連れて帰るために、ひとつひとつ準備を進めていきましょう。

そして、飛行機についてですが、ペットの輸送については航空会社によって、その扱いはかなり違います。我が家がお世話になったコンチネンタル航空はご存じの通り直行便で便利です。そして、ペットは貨物扱いとなるため、成田空港での引き取りは旅客用のターミナルではなく、貨物専用ターミナルとなります。日系航空会社では、ペットは携行品として扱われ、成田での引き取りも旅客用ターミナルで行われるようです。ただし、ヒューストンからの直行便ではないため、飛行機の乗り継ぎが必要となります。それぞれのご家庭の事情やご希望に合った航空会社を選ばれることをお勧めします。

上記の準備を全て済ませ、出発当日を迎えました。わが家の愛犬、ゴールデン・レトリバーの「ルナ」は、そんな長い旅が待っているとも知らず、いつもの通り食欲旺盛。早目に家を出発し、IAH空港のペット預け入れ場所へと向かいました。(場所が分かりづらいので、事前に場所を確認することをお勧めします。またその際に予約の確認もしておきましょう。)

コンチネンタル航空の受付で、輸入届出申請書、輸入検査申請書、届出受理書、裏書した書類一式を提出し、先方で作ったAirway Billと合わせてクレート上部に貼り付けました。

次に、クレートを含めた重さを量り料金を支払います。うちの場合は、クレートの重さも入れて80

ポンド近かったので約1,200ドルでした。(人間並み!)

ここでの作業は…

① クレートの大きさのチェック

クレートの中に犬を入れて、頭が天井に付かないかを念入りにチェックされました。

② 氷の容器を設置

担当の方が、氷を入れる容器をクレートに取り付けてくれました。飛行機の中では水の代わりにそこに氷を入れてくれます。食べ物、乗り換えが無い限りは特に必要ないそうです。

③ 新聞紙をシュレッターしたものを入れる

希望すれば、トイレ対策用に新聞紙をシュレッターしたものをクレートに入れてくれます。自宅から持参したバスタオルなどを入れておくのも可。

④ 書類“Live Warm-Blooded Animal Acceptance Checklist”を提出

用紙はコンチネンタル航空のHPより入手出来るので、事前に記載しておくで安心。

⑤ LIVE ANIMALのラベルを貼付(航空会社で用意)

ここで私はルナと別れ、通常通り搭乗手続きへ。そして、いざ日本へ向けて出発。乗り慣れたフライトも、「この飛行機の中にルナも乗っているんだ。」と思うと、今回は格別な思いがありました。

そして、13時間という長時間のフライトの末、無事に成田到着!

飛行機の中で記入した税関申告書と別送品申請書(各2通)を税関に提出。そして、成田の税関を出た後は、空港に迎えにきていた妻と共に、第1ターミナルから貨物受取所へと向かいました。(車で約5分)

貨物受取所の入り口で入場許可証をもらい、成田第4貨物所のユナイテッド航空の事務所へ。(事務所の名称はコンチネンタル航空ではなく、既に「ユナイテッド航空」となっていました。)

事務所の窓口で、Airway Billとオリジナルの書類一式を受け取ります。そして、事務所の外で、長旅を終えたルナと再会! 私も妻も、ルナの元気そうな顔を見てホッとしました! が、手続きが終わっていないため、まだクレートの外には出してあげられません。「なぜ? どうして?」とで



も言いたげなルナ…)

書類確認後、ユナイテッド航空の事務所の人が、クレートごとルナを台車に乗せ、全員で、歩いて5分程のところにある検疫所へと向かいました。

検疫所の中では、検疫官がルナに聴診器を当てたり、目を調べたりして健康状態をチェック。問題ないことが確認され、再びルナはクレートの中へ。ユナイテッド航空の担当者と妻は、ルナを連れて再びユナイテッド航空事務所まで戻りました。

私は検疫所で書類の確認、その後輸入税関手続きが完了した後、ユナイテッド航空事務所に戻り、税関書類を提出し、付き添い手数料(約2千円)を支払い、全ての作業が完了!!晴れてルナはクレートの外へ。そして感動の対面! そして大急ぎでルナのトイレ場所を探し、長旅で我慢していたトイレを済ませ、本人(本犬?)もホッと一息…。ご褒美のおやつも貰って、無事、帰路へとつきました。

上記の一連の作業は、私が成田空港の出口を出てから2時間ほどで終了しました。

実は、成田でのこれらの作業を業者に頼むことも考え、コンチネンタル航空日本事務所に事前に聞いたところ、成田の業者を紹介されました。そこに問い合わせると、私の到着日の日曜日は休業日で、作業は翌日の月曜日となること。成田から一緒に帰れず、また家までの輸送も含め10万円以上の費用が掛かることから、自分で作業を行うことにしましたが正解だったと思います。

一方、愛犬ルナですが、犬にも時差ボケがあるのかと思いきや、初日からすっかりリラックス・

モード。犬同士の言葉の壁はないようで(!?)、友達も沢山出来て、みんなに可愛がられて、今では日本での生活を満喫しています。

今回はルナにとって初めての空の旅。狭い空間で、飛行機の騒音を聞きながら不安な時間を過ごしたことでしょう。でも、成田で私達に会った時のホッとしたような表情を見て、苦労が報われました。これから愛犬を日本に連れて帰る皆さんも、どうぞ愛犬と一緒に笑顔で帰国されますように!





現地校の 新学年度にあたって

西元 洋子

長かった夏休みも終わり、いよいよ新学年度が始まります。子供達は、日本語で自由に意思疎通の出来た休みの間とは違い、英語が理解できる、できないにかかわらず、1日7時間も英語のみの環境で過ごす生活に戻る事になります。現地校に初めて通うお子さんのいるご家庭、また、小学校から中学、中学から高校へと昨年度とは違う学校に進学するお子さんのいるご家庭では、現地校とこれからどう向かい合ったらよいかと、さらに気を揉んでいらしゃるのではないのでしょうか。子供達がうまく現地校に適応し、アメリカ生活での経験がポジティブなものとしてその子の将来に役立つことが親としての願いだと思います。

そこで新学年度にあたって、子供達が円滑に学校生活を送れるように、4月に行われた教育講演会や、本誌の「現地校情報」の連載の中でも触れてはきましたが、現地校のルールをもう一度確認しながら、先生とのコミュニケーションのとり方やその他、親として子供のためにできる事について考えてみましょう。

【クラスルール】

アメリカは異なる文化的なバックグラウンドを持った人種が集まって構成されている社会です。ですから、お互いの誤解を避け、決まり事を明確にする為に何でも事細かに文章で表現されます。それは、学校の中でも同じです。新学年度の最初の2、3週間をかけて、クラスルールとそれを守らなかった時の罰則について、毎日繰り返し説明されます。そうする事で、先生と生徒達の間で今後1年間の契約が交わされることになるのです。

クラスルールは、担任の先生や学年によって多少、表現は違ってきますし、中学、高校になると各教科の必要性に沿った内容に変わりますが、基本的なルールは Kindergarten のクラスで教わるものです。

クラスルールをしっかりと把握していないと、子供は「なぜ罰を受けるのか」が分からず同じことを何度もしてしまう可能性もあります。そして、親としても「なぜ、そんなことくらいで」と疑問に思うかもしれません。アメリカ社会は、日本とは異なる価値観や文化的背景を持っているという現実を理解した上で、その学校でのルールを知ることは現地校生活をスムーズに送る為にとても大切な事です。

1) Listen to the teacher

先生が話しているときはお話をちゃんと聞きましょう

*アメリカの親が子供が会話をできるようにと、まず教える事のひとつに、「相手の目をちゃんと見る」ということがあります。話を聞く時でも、相手の目をちゃんと見るのが敬意の表れだと小さい時から教えます。日本人のお子さんの中には、恥かしがりやで人の顔や目を見れない子もいるでしょう。

最近では文化的背景による行動の違いをよく理解している先生も多々ありますが、それでも中には、そうした日本人生徒の態度を「敬意をみせていない」と誤解する先生もいます。もし、お子さんがそうであれば、学年度はじめに、ご挨拶の意味も兼ね、担任の先生にお子さんが shy で目を見てお話をできないかもしれないこと、家庭でも指導していくつもりだという前向きな Email や手紙を送るのも良いかもしれません。

2) Raise your hand before you speak

手を上げて先生の許可を得てから発言しましょう

*日本でのように、「ハイ、ハイ、先生っ!」と言いながら手を挙げるのではなく、静かに挙手します。

3) Use your indoor voice 教室のなかでは小さな声で話しましょう

*プレイグラウンドや公園等の屋外で使う大きな声を Outdoor Voice と言い、教室、屋内、それと公共の場で使う小さな声を Indoor Voice と言います。それより小さな、他の人の邪魔にならないようにささやく声を Whispering Voice と言います。教室で Outdoor Voice を使わないよう、家庭でも親子でゲーム感覚で使い分け方を練習してみるのも良いでしょう。

4) Prepare for the class

授業を受ける準備をしましょう(学用品、宿題やテストの用意)

*これは、高学年になればなるほど成績の一部として影響がでけます。テストの点数が良くても、宿題の提出、クラスでの発言、参加する姿勢がないと減点されます。先生によって、それぞれ成績を決める基準の割合があり、通常、どの学年でも、年度最初のオープンハウスで説明されます。

5) Respect others お互いを尊重しましょう

*英語に少し慣れてくると、乱暴な言葉を真似るようになることがあります。特に、Foul Words といわれる言葉、中でも、F-Word、B-Word、S-Word(注)等は、学校で使うと確実に処罰の対象になるので、ご家庭でも注意する必要があります。

注)それぞれ、F, B, S の後に続く好ましくない言葉を表しますが、誌面の都合上、具体的な表現は控えさせていただきます。

6) Follow the direction 先生の指示に従いましょう

*先生の指示とは違う行動をした場合 “Didn't follow the teacher's direction and disrespectful to the teacher” と Conduct Form に書かれ、処罰の対象にされることもあります。これは、高学年になるほど厳しくなります。

英語での指示の意味が理解できない事が原因でそうなる事もあるかもしれません。その場合は、誤解を解くべく早めに先生に連絡した方が良いでしょう。

低学年では次の2項目が加えられていることがあります

7) Keep your hands to yourself

手は自分の身体の側に置きましょう。(他人の物や体に触らない)

*アメリカ人は個人のスペースやプライバシーを尊重すべきだという価値観を持っています。子供といえども、許可なく他人の物や身体に触れる事は避けるように教えられています(ハグは別ですが)。日本人のお母さん方が、よそのお子さんの頭をなでたり、肩に手を置いたりする光景を見かけたりしますが、同じことを現地校のよそのお子さんにやると、その親にも不快な思いをさせる可能性があるため気を付けた方が良いでしょう。

8) Be nice to each other お互いに仲良くしましょう

*Thank you, Please, Sorry など子供同士が仲良くしていくための最低限必要な英語を家庭でも練習させると良いでしょう。低学年で、意地悪された時には、先生に” He is mean to me”, ”She took mine”等と言える様に教えて下さい。高学年になり、いじめ(bully)にあっている様であれば、具体的にその様子、日時を説明できるように記録した上で、早めに先生にメールし、Conference のアポイントを取って下さい。

上記のルールを守らなかった場合の Consequences(処罰)について確認する事もとても大切ですので、その詳しい説明は2010年10月号の

連載記事をご参照下さい。

【親としてできる事】

- 子供の英語力を伸ばすことを最優先させる(英語の家庭教師をつける)
- 先生や学校と日頃からコミュニケーションをとる(メール、電話、手紙、コンファレンス)
- オープンハウス、コンファレンスは出来るだけ夫婦で参加する(学年最初のオープンハウスは重要)
- ボランティアには英語力に関係なく参加する
- 子供の問題を一人で抱え込まず、先生、カウンセラーに相談する(片言の英語でも遠慮せず)
- 学校の規則(欠席、早退、届け物、投棄、ピックアップ等に関する)を理解し、それに従う

アメリカの学校では、親と教師がお互いに尊重しあい協力する環境であれば子供はより良く学べるし、その子の能力も最大限に伸びる可能性があると思われています。親と教師は子供の教育の為の同志だともみなされ、そのためのコミュニケーションは絶対に必要だというスタンスでいます。何か問題、疑問があれば、些細な事でも先生に連絡してみてください。英語が苦手だった日本人のお母さんが、”Please help me!”と思いついて先生に言った一言から、先生が行動を起こしてくれ、そのお子さんの現地校生活が劇的に改善した例もあります。

アメリカの公立学校は、アメリカ社会の縮図の様だといえます。人種、宗教の違い、家庭の経済状態の格差等、日本の学校とは様子の異なる現地校で、思った事を喋れないフラストレーションを抱えながら、子供達は毎日、戦っています。親が「英語ができない」ことを口実にせず、しっかりと現地校と向き合っている姿勢をみせることは、その子供達にとっても、何よりも心強い味方がいると安心でき、アメリカで学校生活を送る上での精神的な支えになることでしょう。



テキサス キルト美術館（建設中）に
日本人女性の遺作を展示

2005年秋、藤沢市の一女性から突然コンタクトが有りました。ヒューストンで開催される International Quilt Conventionに参加したいが初めての土地であり知人もいないので、アシストしていただける個人か団体がないか探しているという事でした。偶々当時出来たばかりのグレーターヒューストン日本人会副会長をしていた私のところに其の依頼が持ち込まれたのですが、妻や娘も一緒に家族でご滞在中のアシストをしました。又、もうお一人、当時メディカルセンターで薬学の研究を続けて居られた坂井恵子さんにも一緒にお手伝いをしていただきました。

その女性が平野有紀子さんでした。其の年、Founders' Awardと言う優秀作品賞を授与され、その後の活躍が期待されたのですが、2006年

11月二度目の訪問から帰国の後、12月に藤沢市民病院で健康診断の結果、「悪性リンパ腫瘍」(血液がん)と言う診断を受けられました。その後、闘病生活に入られたので交信も途絶えましたが、程なく帰国された坂井恵子さん(薬学博士、現在鹿児島純心女子大学教授)も一度だけお目にかかれただけで、平野さんは2010年6月15日に不帰の人となりました。最後まで明るく希望を失わずに頑張っておられたそうです。

IQA Conventionで受賞した作品とあと三点をヒューストンのIQAに寄付したいと言う故人のご遺志を果たすべく、残されたご主人、平野隆夫さんが坂井さんに相談され、其処から私のところに依頼が来ました。恐らく平野さ

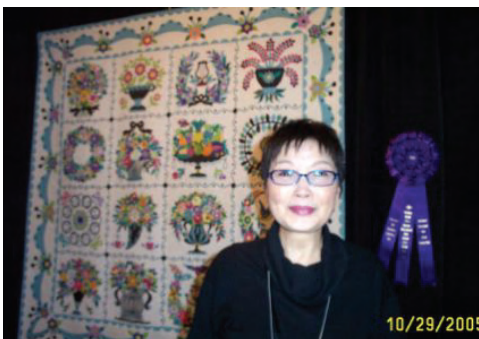
んにとって初めての街ヒューストンは、名誉ある立派な賞を受け、大きく跳んだ忘れられない場所であったろうと思いますし、自分の遺作をIQAに寄贈し、ここを訪れる日本人のみならず世界中の人たちにも見てもらいたいという思いがあったのでしょ。

International Quilt Associationは1979年にヒューストンの一家族の手で設立されましたが、今や全米のみならず世界に広がった活動をしています。名称も当初のTexasからInternationalに変わり、毎年秋にヒューストンでコンベンションが開かれ、日本からも沢山の人が参加されます。この組織に対して平野さんの遺作四点を寄贈するについては、在ヒューストン総領事館のご協力をお願いしました。本年6月現在、総領事未着任の中、渡部隆彦総領事代理殿に快くお引き受けいただき、去る6月13日、総領事公邸に於いて立派な贈呈式を行う事が出来ました。因らずも故平野有紀子さんのほぼ一周忌に当たりました。

IQAからは、Co-FoundersであるMs. Karey BresenhanとMs. Nancy O'Bryant Puentesの他、広報担当 Mr. Bob RuggieroとCoordinator Ms. Crystal Battarbeeが出席、贈呈側からは渡部隆彦総領事代理殿のほかMr. Ryan PauleyやMs. Akiko Sato Fredricksのご出席を頂き、準備にご協力願いました。IQAから大変素晴らしい作品を寄贈いただいたことに対し繰り返し感謝の言葉が述べられ、また貴重な作品を大切に管理していく旨述べられました。これらの遺作は、ヒューストンから一時間半ほど北西の町La Grangeに現在建設中のテキサス キルト美術館に展示される予定です。

最近ではミシンを使用する人が増えているが、日本人の作品は伝統的な手縫いできめ細かく素晴らしい作品が多いとのコメントも有りました。今後キルトのセミナーなど総領事館も交えてIQAとの交流の場が広がることも考えられます。今秋開館予定のテキサス キルト美術館で故平野有紀子さんの遺作が展示されるのを心待ちにしています。

グレーターヒューストン日本人会
理事 南 邦夫



平野有紀子さん



テキサス・メディカルセンター・ツアー

7月14日、4月の商工会講演会でテキサス・メディカルセンター(TMC)についてお話下さったメソジスト病院医師の本村禎先生の特別の計らいにより、TMCの主要な病院の一つであるメソジスト病院の見学ツアーが行われました。先着5名という少ない定員枠でしたが、参加者は医療機器業界に従事した経験のある方やエネルギー分野からエネルギーと医療とのコラボに関心を持つ方など、それぞれ強い関心を持ってこのツアーに参加され、本村先生や現場で案内して下さった医療スタッフの話に熱心に耳を傾けていました。心臓外科の手術現場から最先端機器に囲まれた医療施設まで、普段では見ることのできない場所に特別に立ち入らせて頂き、非常に内容豊富なツアーに参加者一同満足の様子でした。以下、今回訪問した各施設の見学レポートです。

<胸部外科手術室>

心臓外科手術の世界的権威であったマイケル・ドベキ先生の胸像前で待ち合わせた後、最初に向かったのは、なんと本物の心臓外科手術が見られる見学室。手術室の真上にある天窗から、まるでテレビドラマで見るような手術の光景がよく見られた。外科手術には通常10人以上の医師や看護師が携わり、チームワークが重要となる。この日も執刀医の他にアシスタント2名、器具を渡す看護師2名、麻酔医、研修医、その他回収した血液洗浄再利用係など、それぞれが自分の役割に専念し一人の患者の命を救うことに集中していた。

メソジスト病院には心臓・血管手術部だけで12の手術室があり、年間約3,500件の手術が行われている。2016年には新棟が建設され更に数が増える予定だ。手術室が専門分野ごとに分かれておらず、大きな病院でも合計20-30室を各科でシェアして使用する日本の中央手術部制と比べ、病院全体で70-80も手術室があるこの病院では迅速に手術を行い多くの症例に対応することができるかと本村医師が説明してくれた。

<心臓・血管画像診断研究室>

次に最先端医療機器が生まれる研究室にお邪魔させて頂いた。心臓・血管画像診断研究所では、心臓・血管疾患の診断や治療に有効な新しい技術や製品を企業と共同で開発、製品化したり、研究所で生まれた技術をライセンスし新しく企業を立ち上げる手助けなどを行っている。新規技術開発部長のステイブ・アイゴ氏は我々を温かく迎え入れ、研究所の活動について説明してくれた。

この研究所で近年特に力を入れて取り組んでいるのが『Pumps & Pipes』と呼ばれるエネルギー



アイゴ新規技術開発部長のラボにて

ギー業界との連携である。パイプラインに石油を流動させるエネルギー産業と心臓から血管に血液を送りこみ流動させる心臓・血管医学の世界が分野を超えて互いの技術を共有するこの画期的な試みは、数年前にここヒューストンから始まり世界に広がっている。心臓弁の試験用機械にMRI装置を利用する手法をエクソンモービルが提案する一方、石油掘削に使用されるグラベルパック(出砂防止装置)から石油の流速を計測する方法についてメソジスト病院がヒントを与えるなど、相互の協力関係は実際の成果を挙げている。

<ハンセン・ロボット手術実験室>

メソジスト病院が世界で最先端を担う技術分野がいくつもある。その一つであるロボット手術の設備をハンセン・ロボット手術実験室のダリル・シュルツ氏に案内してもらった。手術台の中央に据え付けられた機械の先にはミミズのように柔軟に動く管があり、それを少し離れた3Dモニター付きコンピューターから遠隔操作することができる。この管がカテーテルを血管や気管内の細部まで誘導する役割を果たすことで、これまでより安全かつ正確にカテーテルを操作することができ、不要な外科手術も回避できるようになった。また、造影剤を使わないことで副作用による腎臓等への負担も軽減される。

ロボット手術は傷口も小さく済み、患者への負担がより少なく安全な手術方法として実用化が進んでいる。ロボット手術実施の公式医療施設であるここメソジスト病院では年間約100件も実施されている。

<新設外来棟(OPC)>

すぐに迷子になりそうな大きな病院内を本村先生の案内で歩き回り、次に来たのは1年前に新設されたばかりの外来棟(OPC)である。この26階建ての立派な外来棟には検査などに訪れる外来患者のために様々な配慮が施されている。患者がすぐに診察室まで上がれるよう、正面入り口にバレーパーキング・サービスまである。ここ16階にある心臓血管専門のMRI検査室を同ディレクターのディパン・シャー医師の案内で見学させて頂いた。MRIは切開手術を行うことなく、早く正確に組織の性状も見られる優

れたシステムである。心臓に特化した専門のMRI検査室を持つ病院は米国でも少ないため、全米や世界各国から患者が集まってくる。

<研究及び教育・訓練センター(MITIE)>

ツアーの最後に訪れたのは、MITIEと呼ばれる研究及び教育・訓練センターである。今年1月に完成したばかりのこの新しい施設は、本物と全く同じ設備で手術の練習ができる訓練手術室や、最新医療機器の技術開発ラボ等を兼ね備えている。訓練手術に使われるマネキン人形は息や脈があり、発汗やしゃっくりもできるなど本格的だ。また、海外とのテレビ会議や手術現場の中継なども可能なモニターを配備した部屋や約260名を収容できる大会議室などもある。

MITIEはTMCのちょうど地理的中心部に位置しており、メソジスト病院だけでなくTMCの他の病院からも歩いて来られる利便性から多くのTMC関係者が利用する。さらにTMCだけでなく全米から大学・病院や大手製薬会社、医療機器会社等医療関係者が訪れ、定期的に訓練や研修を行っている。



MITIE訓練用手術室



本物の人間さながらのマネキン

全米最大規模のメディカルセンターと言われるTMC。その中心的存在の一つであるメソジスト病院を今回見学させてもらい、TMCが規模だけでなく質の高さでも世界に抜かしていることをあらためて感じさせられた。本村医師によると、メソジスト病院の標語である『ICARE(アイケア)』の一つ『E』は「Excellence(優秀さ、卓越)」であり、充実した設備と優れた医療スタッフに加えて患者への行き届いた配慮やサービスがまさにこの病院を卓越した最高の医療機関としている。この分野で日本が学ぶべきことはまだ多くあるかもしれない。

今回、お忙しい中ツアーをアレンジし、ご案内下さった本村先生、本当にありがとうございました。



編集委員会では、医療の最前線で活躍されているメディカルセンターのドクターの方々にもリレー方式で次々にご登場頂き、読者の皆様の健康に関する話、メディカルセンターの様子など連載記事として掲載しています。前回の安藤純先生から同じく血液内科ご専門の安藤美樹先生にバトンが移りました。

第83回

骨髄バンクドナー登録 ～2mlの採血から

ベイラー医科大学 Cell and Gene Therapy Center 安藤 美樹



はじめまして。私は血液内科医として血液疾患の患者さまの診療にあたるのが専門ですが、現在はベイラー医科大学のCell and Gene Therapy Centerで腫瘍に対する遺伝子治療の研究をしています。この研究室はGMP(Good Manufacturing Practice)センターを併設し、センターでは高い安全性と徹底した品質管理を必要とする細胞治療の製剤を作っています。ここで作られた製剤が造血幹細胞移植、移植後のウイルス感染症の治療、移植後GVHD(移植片対宿主病)の治療、がんに対する遺伝子治療などのために投与されます。私たちはこの治療のための基礎研究を日々行っています。

今回、細胞治療について書こうと思いましたが、既に数人の先生方が細胞治療について説明されていました。では私が最も情熱を持って診療に携わっていた造血幹細胞移植治療について、と思っただけならこれもつい最近記事になっています。ですから今回は移植ドナーについてスポットを当ててお話ししてみようと思います。

「骨髄バンク」登録を考えたことがある方はいらっしゃいますか？

あるいはもう既に登録して下さっている方もいらっしゃるかもしれません。でも実際に骨髄を患者さまに提供したことがある方はきっと少ないのではないかと思います。登録するかどうか迷った時、痛みほどの程度なのか、何回ぐらい病院に通い、何日ぐらい入院して仕事を休まないといけないのか、様々な疑問や不安が生じると思います。以下、そんな疑問や不安にお答えしていきます。

1. ドナー登録

まず、ドナー登録ですが申し込み書類提出時に2mlの採血で完了します。この採血でHLA(ヒト白血球抗原)という白血球の型を調べます。HLAの組み合わせは数万通りあり、その適合具合でGVHDの重症度が決まり移植の成功率に影響します。兄弟間ではHLAが完全一致する確立は1/4ですが、兄弟で適合しなかった場合、HLAが適合する可能性は数百から数万分の一になります。そのため、たくさんのドナー登録を必要とするのです！

2. コーディネーター面談、採血

登録後HLAが適合するとドナー候補者として選ばれた通知が来ます。その後、移植コーディネーターが日程調整をし、面談時に提供に関する詳しい説明を受けます。また、医師からも問診、説明を受けます。同意された場合は健康状態を確認する目的で採血を行います。

3. 最終同意

この採血でドナーとなる健康基準を満たしていた場合、いよいよ最終同意となります。最終同意の前までは提供意思の撤回ができますが、同意後は意思の撤回はできません。放射線や大量の抗がん剤を使い骨髄を破壊する前処置を始めた後に意思撤回され、予定通り造血幹細胞を輸注できないと本当に命にかかわるからです。最終同意は移植コーディネーター、移植調整医師、弁護士立会いのもと、ドナー候補者とご家族の最終的な提供意思の確認、署名を行います。

4. 精密検査

移植日の約一ヶ月前に採取病院で最終的な健康診査が行われます。健康者であるドナーの方に万が一のことがあってはいけませんので、呼吸機能検査、レントゲン、心電図、血液検査、尿検査などを行います。貧血、高脂血症、高血圧など手術の合併症の原因となる疾患の有無を検査し、コントロール可能な場合は内服薬での治療を行います。

5. 入院

骨髄提供の場合：骨髄採取日の前日に入院し、全身麻酔下で腸骨に針を刺して骨髄液採取を行います。一回の採取で12～20ml/kgの骨髄液を採取します。その際、循環血漿量低下に伴う血圧低下や貧血などを起こす可能性があるため、あらかじめ鉄剤を投与したり、数回自己血を採取し保存しておき骨髄採取時に返血します。採取された骨髄液は、骨組織などが混ざるのでメッシュを通しバッグに詰め、待機していた移植施設の担当医師が受け取り、当日患者さまに点滴で投与されます。手術中は全身麻酔のためほとんど痛みを感じないと思いますが、手術後は鈍痛や傷の痛みを感じます。鎮痛剤、座薬で対応し、大体の方が数日で日常生活に戻り、平均一週間以内で痛みが消失します。入院期間は4日間が一般的です。

今回は小児血液ご専門の柳沢龍先生です。柳沢先生ご夫妻は今年の4月に渡米され、同じラボで働く同僚です。龍先生はいつでもマイペースで穏やかに仕事され、人柄のにじみ出る優しい先生です。奥様の美幸先生もしっかりした優しい先生で、子供を持つ母親どうし、お迎えに追われながらお互い助け合い働いています。忙しいなか、快く引き受けてくださいましたのでバトンを渡したいと思います。

末梢血幹細胞提供の場合：「骨髄バンク」では平成22年10月より末梢血幹細胞移植を導入しています。これにより、ドナーの方と患者さまのご意向を踏まえて、骨髄移植と末梢血幹細胞移植のいずれかを選択できるようになりました。末梢血幹細胞移植の場合、採取日の3～4日前にG-CSFという白血球を増やす薬を注射します。末梢血中に造血幹細胞を動員し、流れ出した細胞を連続血液成分分離装置を用いて体外循環(アフェレーシス)を行いながら採取します。通常一泊二日の入院で採取します。

検査や入院の費用は一切かかりませんが、休業補償は残念ながら出ません。しかし最近「ドナー特別休暇制度」を導入している会社も増えてきました。

最後に「さい帯血バンク」についても触れておきたいと思います。

臍帯血とは母親と胎児を結ぶ臍帯と、胎盤の中に含まれる血液のことです。臍帯は出産後は不要となりますが、その血液中には骨髄と同様の、血液細胞を作り出すもとである造血幹細胞がたくさん含まれています。臍帯血は従来分娩時に廃棄されていた臍帯中の血液を採取するため、採取時のドナーへの負担というものが存在しません。通常、胎盤娩出後早期に臍帯静脈に針を刺して採取します。細胞数が限られているため、生着遅延や生着不全がおきる可能性も高くなりますが、骨髄移植に比べてGVHDは重症化しにくいといわれています。驚くほど小さくパックされた臍帯血が白血病などの病気の方の命を救うことができるのです。

みなさまの善意で支えられている造血幹細胞移植です。ドナーとなってくださる方の暖かい気持ちを真摯に受け、移植を行う医療チームのメンバーもまた一生懸命働いています。楽な仕事ではありませんが、いただいた幹細胞が生着したときはひと安心、移植後GVHDや感染症を乗り越え無事退院したときは心から嬉しく感じます。

大まかな説明ですが、「骨髄バンク」や「さい帯血バンク」のドナーになろうかなど考えている方の助けになり、少しでも裾野が広がれば幸いです。骨髄提供は決して簡単なことではありませんが、移植治療を必要とする多くの方が適合するドナーを今も待っているのです。



Travel in the U.S.A.!

表情多彩な観光州 コロラド Colorado

石井 光 (JTB USA,INC.ヒューストン支店)

コロラド州は地図で見るとほぼ真四角で平面的に見えるが、実はとても立体的な場所だ。東側は牧場が多い平原、州の真ん中を標高4,000メートル級の山々が連なるロッキー山脈が貫き、その両サイドには緑をたっぷり蓄えた高原、西側には赤土の大地や渓谷があり、風景も表情も多彩で1週間では十分に回りきれないほどだ。真四角な州を4等分すると、観光地が分かりやすくなる。東北はデンバーを中心にロッキーマウンテン国立公園、学園都市ボウルダー、東南にはコロラド・スプリングス、西北にはリゾート地アスペンやグランド・ジャンクション、西南には狭道渓谷鉄道で有名なデュランゴ、メサベルデ国立公園、コロラド・ユタ・アリゾナ・ニューメキシコの4州が接するフォー・コーナーズなどがある。今回はコロラド州東北部を基点にご紹介する。

まずは、州最大の都市デンバー。標高1マイル(約1,600メートル)の場所に位置し、マイルハイシティと呼ばれる。都心部は美しく整備され、こちらも1マイルほど続く目抜き通り16th Street Mallには、数々のレストランやお店が立ち並ぶ。その通りにはMall Rideと呼ばれる無料のシャトルバスが走り、移動も快適。アートの街でもあり、奇抜なデザインのデンバー美術館は外から見るだけで楽しい。大リーグのコロラド・ロッキーズの本拠地クアーズ・フィールドは高地で空気抵抗が少ないため、打球がよく飛ぶことが有名で、ホームランがよく出る。雄大なロッキー山脈をバックに野球を楽しめるのは、デンバー市民の特権だ。

デンバーから車で南に約1時間、コロラド・スプリングス近郊にも観光名所が多い。標高約4,200メートルのパイクス・ピークはPikes Peak Cog Railという高山鉄道が車のいずれかで頂上までいくことができる。ここには麓から頂上まで様々な気候帯があり、車窓からその変化がみられる。針葉樹が見えたかと思ったら、全く木のないツンドラ地帯になる。頂上に着くと果てしなく続く雲海が神秘的だ。

鉄道といえば、コロラドには全米有数の人気鉄道がいくつもある。コロラド・スプリングスから車で約30分のキャニオン・シティを起点とするRoyal Gorge Route Railwayは、アーカンソー川に沿って走り、川辺からコロラドの大自然が満喫できる。この鉄道のハイライトは、高さ約285メートルのRoyal Gorge Bridgeの下を通る時だ。気が遠くなるほどの高さにかかる橋を見上げると、「自然もすごいが、人間もなかなかやるなあ」と妙に感心してしまう。コロラド・スプリングス近郊にはその他にも、ガーデン・オブ・ゴッズ(神の庭)と呼ばれる奇岩の数々や、全米からエリートたちが集まる空軍士官学校(エアフォース・アカデミー)のキャンパスなど見所が多い。



コロラド・スプリングスから車で西北へ2時間、スキーリゾートとして有名なアスペンに着く。道中、息を呑むような雄大な景色に何度も車を停めることになるため、時間には余裕を持った方がよい。アスペンは夏も高原の避暑地として楽しめる。遊歩道が整備され、葉が独特な形をしたアスペンツリーを眺めながらの散歩は心地よい。映画スターなど有名人の別荘も多いので、ひょっとしたら有名人にも出会えるかもしれない。

アスペンから約1時間北側のグレンウッド・スプリングスは、世界で一番大きな浴槽がある温泉だ。水着で浸かるので、温泉というより屋外温水プールと言った方がよいかもしれない。山や森、青い空を眺めながらのアメリカの温泉は、日本と違う情緒で楽しい。周辺には、いくつものラフティングスポットがあり、冷たい水しぶきを浴び、大声をあげながらの川下りは、自然をととても身近に感じられる。ファミリー向けの段差が少ないものから、アドベンチャー好きのコースまで様々楽しめる。ダウントウンにはブルワリーもあり、地ビールも楽しめる、日本の人にはあまり知られていない穴場的な観光地だ。

しかし、夏のコロラドのハイライトはやはり、ロッキーマウンテン国立公園。デンバーから西北に車で1時間30分ほどで着く。年間300万人が訪れる1,075平方キロもある巨大な公園で、大自然を満喫できるハイキングコースも短いものから長いものまで各種ある。至るところでエルクやチップモンクなどの野生の動物や、見たこともないような鳥たちに出会うことができる。公園の東側からOld Fall River Roadという未舗装の道路に入ると、急カーブのスイッチバックが続き、しばしオフロード体験もできる。頂上のロッジからの万年雪の眺めも忘れられない。東側のゲートシティ、エステスパークは小綺麗な観光小都市で、人工池のまわりのサイクリング、プレーリードッグが出没するゴルフコースでのゴルフに乗馬体験など、国立公園とは一味ちがった楽しみがある。

日本人の多くは短期間で周遊し、アメリカ人は比較的長く一箇所に滞在しリラックスするというように、日米の観光旅行のスタイルは大きく違うと感じる。しかし、見所満載で表情多彩な観光州コロラドへの旅は、夏でも、冬でも、どのようなスタイルでも、きっと満足できる旅となることだろう。



8月-9月イベント
Houston Walker



ミュージック

(Metal, Rock & Pop)

The Cynthia Woods Mitchell Pavilion

Aug. 27, 1:00pm: Identity
Sep. 1, 8pm: The Music of the Eagles
Sep. 3, 7:30pm: Kid Rock with Sheryl Crow
Sep. 5, 2pm: Rockstar Energy Uproar Festival
Sep. 23, 7:30pm: Def Leppard
Sep. 24, 7pm: Maroon 5 & Train
Sep. 25, 7pm: Journey with Foreigner & Night Ranger
Sep. 26, 7pm: 2011 Honda Civic Tour Blink-182 & My Chemical Romance
Sep. 30, 8pm: Incubus

House of Blues Houston 888-402-5837

Aug. 16, 8pm: Matisyahu with Trevor Hall
Aug. 17, 8pm: The Inked Magazine Music Tour Featuring The Damned Things
Aug. 17, 9pm: Timothy Bloom in the Bronze Peacock
Aug.19, 8:30pm: The Summer Slaughter Tour with The Black Dahlia & Whitechapel
Aug. 20, 7pm: Greyson Chance in the Bronze Peacock Room
Aug. 20, 9pm: Ramon Ayala y Ramon Ayala Jr.
Aug. 21,22 8pm: Blue October
Aug. 24, 8pm: Reyli
Aug. 25, 8pm: Ted Nugent
Aug. 26, 7:30pm: Patrick Stump in the Bronze Peacock Room
Aug. 26, 8:30pm: An Evening with Amon Amarth
Aug. 27, 9pm: The Go-Go's
Aug. 30, 8pm: Mr. Big
Sep. 1, 8pm: Ryan Turner in the Bronze Peacock
Sep. 8, 8pm: Guerilla Union & HOB Presents Black Star
Sep. 10, 9pm: The Molly Ringwalds
Sep. 11, 8pm: Acoustic Evening with The Weepies
Sep. 15, 8pm: City and Colour
Sep. 16, 8pm: LG Ones to Watch Presnets Chromeo
Sep. 17, 8pm: Foster The People
Sep. 19, 8pm: LG Ones to Watch Presents Kaiser Chiefs
Sep. 20, 8pm: Kip Winger in the Bronze Peacock
Sep. 24, 8pm: Wuensryche
Sep. 27, 8pm: Molotov
Sep. 28, 7pm: Bring Me The Horizon plus Special Guests
Sep. 30, 7:30pm: David Crowder

Toyota Center 713-758-7200

Aug. 20, 8pm: KILT Summer Jam featuring Micky & The Motorcars and The Lunabelles

Verizon Wireless Theater 713-230-1600

Sep. 17, 8pm: Deacons of Deadwood 2011 Charity Ball with Foghat
Sep. 24, 8pm: Erasure

(Soul, R&B & Jazz)

Verizon Wireless Theater 713-230-1600

Sep. 15, 8pm: Return To Forever IV With Special Guest Zappa Plays Zappa

Miller Outdoor Theatre

Aug. 27, 8pm: A Tribute to the Big Band Era: Igniting The Flame; Passing The Torch

(Classic)

The Cynthia Woods Mitchell Pavilion

Sep. 1, 8pm: Poperazzi
Sep. 15, 8pm: Brahms' Violin Concerto

Miller Outdoor Theatre

Sep. 3, 8pm: Mozart Under the Stars

Shepherd School of Music, Rice University

Sep. 8, 8pm: Tokyo String Quartet

(Latin)

The Cynthia Woods Mitchell Pavilion

Sep. 10, 7:30pm: Santana

Toyota Center 713-758-7200

Aug. 20, 7:30pm: Marco Antonio Solis & Ana Gabriel

Miller Outdoor Theatre

Sep. 2, 8pm: Grupo Fantasma
(Rap & Hip Hop)

The Cynthia Woods Mitchell Pavilion

Sep. 11, 7pm: Lil Wayne

(Americana/Hippie)

Toyota Center 713-758-7200

Aug. 19, 8:30pm: Shinyribs



劇場

Spaghetti Warehouse (901 Commerce) 1-800-315-5582 www.celebritymysterytheater.com

*Celebrity Mystery Theater (Aug. 20; Sept. 20)

Pasadena Little Theatre (4318 Allen Genoa, Pasadena) 713-941-1758

www.pasadenalittletheatre.org

*Once Upon A Mattress (Aug. 26~Sept. 18)

Wortham Center (501 Texas Ave.) 713-227-2787 www.houstonballet.org

*Houston Ballet Return of the Masters (Sept. 8~18) 3人の巨匠による珍しい作品を披露。ダンスファン必見。

Theatre Suburbia (4106 Way Out West Dr.) 713-682-3525 www.theatresuburbia.org

*Texas Romance (Sept. 16~Oct. 15)

Jones Hall (615 Louisiana) 713-227-4772 www.spahouston.org

*Pacino: One Night Only (Sept. 19)

Hobby Center (800 Bagby) 713-558-8887

*Dance Houston (Aug.27-28 7:30pm, Zilkha Hall)

*9th Annual City-Wide Dance Festival: featuring a wide variety of dance styles performed by www.dancehouston.org

*Vote! A New Musical (Sep.16~17)

www.tuts.com

Miller Outdoor Theatre

*Weekend of Texas Contemporary Dance; Sep23-24. by companies and choreographers throughout Texas.

<http://www.dancehouston.org/>



美術等

◆The Museum of Fine Arts; Houston

(713-639-7300, visitorservices@mfa.org)

www.mfah.org 木曜は入場無料

◆Audrey Jones Beck Building

*Helmut Newton: White Women, Sleepless

Nights, Big Nudes -Sep.25 2011

*Second Nature: Contemporary landscapes from the MFAH Collection - Sep.25, 2011

*Picturing the senses in European Art -July 17

◆Caroline Weiss; Law Building

*Circa 1900:Decorative Arts at the Turn of the Century -July 31

*Titan and the Golden Age of Venetian Painting:masterpieces from the Ntional Galleries of Scotland -Aug 14

*Beauty,Humor,and Social Justice:Gifts from Joan Morgenstern -Aug 21

*Charles LeDray:workworkworkwork Sep.11

*Simpson Kalisher: The Alienated Photographer -Sep18

◆Contemporary Art; Museum Houston

(5216 Montrose Blvd, 713-284-8250,

www.camh.org 入場無料)

*Perspectives 174: Marc Swanson: The Second Story -Oct.9

*The Spectacular of Vernacular July 30 -Sep. 18

◆Houston Museum of Natural Science

(One Hermann Circle Drive, 713-639-4629,

www.hmns.org)

*Texas! Making History Since 1519 -

Sep.5,2011

*Ancient Ukraine:Golden Treasures & Lost Civilizations -Sep.5,2011

◆The Menil Collection

(1515 Sul Ross 713-525-9400, www.menil.org)

入場無料 Open: Wed-Sun 11:00am-7:00pm)

*Ancestors of the Lake:Art of lake Sentani and Humboldt Bay, New Guinea - August 28, 2011

*The Whole World Was Watching: Civil Rights-Era Photographs from Edmund Carpenter and Adelaide de Menil -Sep.25,2011



スポーツ

MLB/Houston Astros; @ Minute Made Park

(<http://www.houston.astros.mlb.com/>)

Aug.16(Tue) 7:05pm Chicago Cubs

Aug.17(Wed) 1:05pmChicago Cubs

Aug.19(Fri) 7:05pm San Francisco Giants

Aug.20(Sat) 6:05pm San Francisco Giants

Aug.21(Sun) 1:05pm San Francisco Giants

Aug.29(Mon) 7:05pmPittsburgh Pirates

Aug.30(Tue) 7:05pm Pittsburgh Pirates

Aug.31(Wed) 7:05pmPittsburgh Pirates

Sep.2(Fri) 7:05pm Milwaukee Brewers

Sep.3(Sat) 6:05pm Milwaukee Brewers

Sep.4(Sun) 1:05pm Milwaukee Brewers

Sep.12(Mon) 7:05pm Philadelphia Phillies

Sep.13(Tue) 7:05pm Philadelphia Phillies

Sep.14(Wed) 1:05pm Philadelphia Phillies

MLS/Houston Dynamo @ Robertson Stadium

(<http://www.houstondynamo.com/>)

Aug.20(Sat) 7:30pm Real Salt Lake

その他

North Texas State Fair and Rodeo (Denton, TX)

Aug. 19-27: a championship rodeo, livestock and horse shows, concerts, carnival rides and games, a fiddling contest, petting zoos and barbecue cook-offs. **Cost:** \$10 for adults; \$3 for ages 6-12. <http://www.northtexasstatefair.com/>

Hotter'N Hell Hundred 2011 (Wichita Falls, TX)

Aug.27: a huge consumer products show, an off-road bike race and United States Cycling Federation races and endurance ride with distances of 25 miles, 50 miles, 100K and 100 miles. **Cost:** \$25 is the rider fee. <http://www.chron.com/disp/story.mpl/travel/4077239.html#ixzz1SHUZZL3tX>

Gillespie County Fair (Fredericksburg, TX)

Aug. 24-27: carnival rides, a parade, games, pari-mutuel horseracing, agricultural and livestock exhibits, a country music showdown and horseshoe and washer pitching. **Cost:** \$5 for adults; \$1 for ages 6-12; students free. www.gillespiefair.com

Anime Festival (Dallas, TX)

Sep 2 -5: Location: Hyatt Regency Dallas at Reunion Tower. Convention and Association for fans of Anime, Music, Manga, and Japanese Pop Culture. <http://animefest.org/>





夏と言えば、カレー。カレーに入っているスパイス類は、食欲増進、疲労回復効果や、女性には嬉しい老化防止の抗酸化作用まであるそうです。ヒューストンの暑い夏を乗り切るため、ご自身でスパイスの調合から始めてみませんか。日本の市販のカレールーも美味しいけれど、スパイスから作るカレーは美味しいだけでなく、油を控えめにしカロリーの調整が出来るし、本格的な感じがして料理の腕が一段上がった気になれます。私も当初はスパイスの調合なんて複雑そうで、自分で出来るなんて思っていませんでしたが、日本に居た頃、インド人と結婚した友人からスパイスセットを頂き、調理の方法を教わってからは、その手軽さと美味しさに魅了され、今では日本式カレーより作る頻度が多いほどになりました。

手作りカレーに挑戦してみたいけれど、どん

なスパイスをどれだけ入れればいいのか迷ってしまう方も多いと思いますが、今回は、そんな時に訪れて欲しいお店を紹介いたします。610から59を少し南西に行ったところにある「India Grocers」。インドの食材が沢山並んでいて、スパイス類も豊富です。店主のYatinさんや、他の店員さんは驚くほど知識豊富で、カルダモン、インドシナモン、ターメリックやマスタードシードなど必要なものを的確に、親切に教えてくれます。私も初めて入った時は、沢山あるスパイス類を前に困り果てましたが、Yatinさんがこれは絶対必要なスパイス、お家にある物で代用できるものを区別して丁寧に教えてくれ、無理に勧められたりすることなく、必要最小限からスタートしました。インド人は毎日カレー類を食べるそうなので、お徳用袋などポンド単位で売っていますが、小袋もあるので、私たちでも新しいスパイスにもチャ



レンジしやすいようになっています。また、レトルトカレーや、冷凍ナン(インドパン)なども美味しく、ちょっとした調理器具やインド小物も扱っています。Yatinさんは同じモール内に「London Sizzler」と言うインド料理店も経営しています。実はこのモールはリトルインディアとなっており、他にも何軒かのインド料理店、CD店、インドのお菓子屋など珍しいものが見つかる場所です。

一旦スパイス類を揃えて作り方を覚えると、日本式カレーより材料が少なくて済むし、煮込むとスパイスの香りが逃げるので調理時間も短く、経済的にも時間的にもお得な手作りカレー作り。調合も好みに合わせたり、割にいいかげんに合わせても不思議と味はまとまってくれます。この夏は美容と健康のために、料理の腕を一段アップさせて、手作りカレーに挑戦してみたいかごでしょうか。美味しいお料理で幸せな時間を過ごして下さい。

(Ikuko Murakami)

編集後記

軌道上の古川さんと米国女性宇宙飛行士が国旗を手に事前に応援している映像を見た。

7/17 Women's Soccer World Cup観戦は爽やかな午後になった。テレビ観戦の長男もきつと手に汗を握って観ていたのではないだろうか？時差ボケもなく輸入税関手続き後の愛犬の笑顔、日本らしい背景での愛犬。

9月は新学年度の始まり、現地校のルールを家族の中で再度確認しつつ先生とのコミュニケーションをとりましょう。

日本の伝統的な手縫いできめ細やかなキルト、この遺作が来秋開設されるLa Grangeのテキサスキルト美術館に展示されるようです。故人のご遺志によって寄贈された作品は感動を与えるものと思います。

血液疾患の患者に協力可能な貴重な情報です。

同輩諸氏、酷暑、ハリケーンシーズンを健康に留意してストレスフリーで過ごしたいものです。(中水 勝)

ガルフストリームは毎月15日発行です。

発行: ヒューストン日本商工会
 発行責任者: 上野 真吾
 編集委員長: 中水 勝
 構成・編集: 前田 正子
 印刷: Sel-Fast Printing Copies
 & Laminating
 (713) 782-2000

婦人部だより

古本市のお知らせ



日時 2011年9月10日(土)
 9:00~

場所 三水会センター前ホール(東側)

本年度2回目となります婦人部委員会主催の古本市を上記のように実施いたします。皆様からご寄付いただいた沢山の本や漫画や雑誌を25セントからお譲りいたします。またご不要になりました本がございましたらご寄付を常時受け付けておりますのでお手数ですが三水会センターにお持ちいただきますようお願いいたします。

当日は本を持ち帰る袋等をご持参いただけますと助かります。

皆様の沢山のお越しをお待ち申し上げます。

お知らせ

ガルフ1月号掲載「ヒューストン安全情報発信」の訂正について

本紙1月号に掲載された「ヒューストン安全情報発信」の中の「10万人当りの年間犯罪発生認知件数(2009年)」のヒューストン市の数値に誤植がございました。お詫びのうえ、下表のとおり改めます。

「10万人当りの年間犯罪発生認知件数(2009年)」の正しい数値

殺人	12.6
強姦	36.2
強盗	499.9
傷害	576.8
侵入盗	1,287.7
非侵入盗	3,389.0
自動車盗	641.9